

Situation 1

Yamato and Shinichi are talking about their plans for tomorrow.

Dialogue

ヤマト：ねえシンイチ。^{あした}明日、^{しごと}仕事？

シンイチ：^{しごと}仕事じゃないけど…。なに？

ヤマト：^{となりまち}隣町まで行かない？

シンイチ：^{となりまち}隣町？^{なに}何しに^い行くの？

ヤマト：^{はん}ご飯を^た食べに^い行くんだよ。^{ゆうめい}有名な^{みせ}ラーメンの店があるんだ。

シンイチ：ラーメン？いいね、^い行こう！^{おれ}俺、^すラーメン好きなんだ！

ヤマト：よかった！

シンイチ：それで、^{なんじ}何時に^い行く？

ヤマト：11時^じに^{えき}駅に^{あつ}集まろっか。

シンイチ：^{えき}駅？^{でんしゃ}電車で^い行くってこと？

ヤマト：うん。だめかな？

シンイチ：^{べつ}別に、だめじゃないけどさ。^{おれ}俺、^{でんしゃ}電車は^すあんまり好きじゃないんだよね。

ヤマト：そうなの？

シンイチ：うん。だからさ、^{じてんしゃ}自転車で^い行かない？

ヤマト：^{じてんしゃ}自転車で^い行けるかな？

シンイチ：^{となりまち}隣町なら^{だいじょうぶ}大丈夫でしょ。

ヤマト：そうだね。そしたら、^{あした}明日の^{あさ}朝、^じ10時に^{あつ}集まろう！

シンイチ：^{ばしょ}場所は^{えき}駅で^{だいじょうぶ}大丈夫？

ヤマト：オッケー！

Breakdown

ヤマト：ねえシンイチ。^{あした}明日、^{しごと}仕事？

Yamato: Hey, Shinichi. Are you working tomorrow?

シンイチ：^{しごと}仕事じゃないけど…。なに？

Shinichi: I'm not working. What's up?

ヤマト：^{となりまち}隣町まで行かない？

Yamato: Shall we go over to the next town?

- ^{となり}隣 next door; next (to)

シンイチ：^{となりまち}隣町？^{なに}何しに^い行くの？

Shinichi: The next town? What are we going to do there?

ヤマト：^{はん}ご飯を^た食べに^い行くんだよ。^{ゆうめい}有名な^{みせ}ラーメンの店があるんだ。

Yamato: We can have a meal there. There's a famous ramen restaurant.

- ラーメン ramen

シンイチ：ラーメン？いいね、^い行こう！^{おれ}俺、^すラーメン好きなんだ！

Shinichi: Ramen? Sounds good. Let's go! I love ramen!

ヤマト：よかった！

Yamato: That's great!

シンイチ：それで、^{なんじ}何時に^い行く？

Shinichi: So, what time should we go?

ヤマト：^じ11時に^{えき}駅に^{あつ}集まろっか。

Yamato: Let's meet at the station at 11:00.

- ^{えき}駅 station
- ^{あつ}集まろっか colloquial form of ^{あつ}集まろうか
- ^{あつ}集まる to gather; to crowd; to be collected

シンイチ：^{えき} 駅？^{でんしゃ} 電車^いで行くってこと？

Shinichi: The station? Do you mean we're taking the train?

- ^{でんしゃ} 電車 train

ヤマト：うん。だめかな？

Yamato: Yeah. Is that not okay?

- だめ useless, hopeless, impossible: テストだめだった。I failed at the test; indicates something is forbidden: ^{はい}そこ入っちゃだめ! You are not allowed to enter there.

シンイチ：^{べつ}別に、だめじゃないけどさ。^{おれ}俺、^{でんしゃ}電車はあんまり^す好きじゃないんだよね。

Shinichi: Well it's not "not okay," but I just don't really like trains.

ヤマト：そうなの？

Yamato: You don't?

シンイチ：うん。だからさ、^{じてんしゃ}自転車^いで行かない？

Shinichi: Nope. So, why don't we go there by bicycle?

- ^{じてんしゃ}自転車 bicycle

ヤマト：^{じてんしゃ}自転車^いで行けるかな？

Yamato: I wonder if we can go there by bicycle.

シンイチ：^{となりまち}隣町^{だいじょうぶ}なら大丈夫でしょ。

Shinichi: It should be fine if it's the next town.

- ^{だいじょうぶ}大丈夫 safe; all right

ヤマト：そうだね。そしたら、^{あした}明日^{あさ}の朝^じ、^{あつ}10時に集まろう！

Yamato: That's true. In that case, let's meet at 10:00 tomorrow morning!

シンイチ：^{ばしょ}場所は^{えき}駅^{だいじょうぶ}で大丈夫？

Shinichi: Is it okay that the place (we're going to meet) is the station?

ヤマト：オッケー！

Yamato: Okay!

- オッケー okay

Situation 2

Yamada-san and Mori-san, who are colleagues at work, are talking to each other.

Dialogue

やまだ もり
山田：森さん。おはようございます。

もり
森：おはようございます、やまださん。今日はとても風が強いですね。

やまだ
山田：そうですね。私は会社まで歩いて通っているので、今日みたいに風が強い日は大変ですよ。雨の日よりはいいですけど。

もり くるまも
森：車持ってないんですか？

やまだ ほ たか か
山田：ええ、欲しいんですけど。高いので、とても買えません。

もり あめ ひ ある
森：じゃあ、雨の日も歩くんですか？

やまだ あめ なかで とく くるま べんり おも
山田：もちろんです。雨の中出かけるときは特に、車があれば便利だなと思いますね。

もり くるま べんり
森：ええ。車は便利ですよ。

やまだ くるま かいしゃ かよ で わたし ゆめ
山田：いつか車で会社に通ったり出かけたりするのが、私の夢なんです。

もり ゆめ
森：いい夢じゃないですか。

やまだ きょう いちにちがんば
山田：そのために、今日も一日頑張ります！

Breakdown

やまだ もり
山田：森さん。おはようございます。

Yamada: Good morning, Mori-san.

もり
森：おはようございます、山田さん。今日はとても風が強いですね。

Mori: Good morning, Yamada-san. It's very windy (The wind is strong) today, isn't it?

- とても very; とっても is often stronger than とても; とても～ない cannot possibly: こんなにたくさんはとても食べられない。I can't possibly eat this much.

- 風 wind

やまだ もり わたし かいしゃ ある かよ きょう かぜ つよ ひ たいへん
山田：そうですね。私は会社まで歩いて通っているので、今日みたいに風が強い日は大変ですよ。雨の日よりはいいですけど。

Yamada: Yes, it is. I walk to work, so windy days like today are tough, although they are better than rainy days.

- 通う to attend; to go to; to commute

- 雨 rain

もり くるまも
森：車持ってないんですか？

Mori: You don't have a car?

やまだ ほ たか か
山田：ええ、欲しいんですけど。高いので、とても買えません。

Yamada: Well, I want a car, but it's expensive and I really can't buy it.

もり あめ ひ ある
森：じゃあ、雨の日も歩くんですか？

Mori: So, you walk to work on rainy days as well?

やまだ あめ なかで とく くるま べんり おも
山田：もちろんです。雨の中出かけるときは特に、車があれば便利だなと思いますね。

Yamada: Of course. I think it would be convenient to have a car, especially when I go out in the rain.

- 出かける to go out; to leave
- あれば conditional form of ある: ごはん食べれば元気になるよ! You will get better when you eat; if: 行けば分かる。You'll understand if you go; why don't you?: だったら行けば。Then, why don't you go.
- 便利 n. convenience; na-adj. useful, convenient

もり
森：ええ。くるま べんり
車は便利ですよ。

Mori: Yeah. Having a car is convenient.

やまだ
山田：いつか くるま かいしゃ かよ で わたし ゆめ
車で会社に通ったり出かけたりするのが、私の夢なんです。

Yamada: It's my dream to drive to work or go out in a car one day.

- ゆめ 夢 dream

もり
森：いい夢じゃないですか。

Mori: That's a nice dream, indeed.

やまだ
山田：そのために、きょう いちにちがんば
今日も一日頑張ります！

Yamada: I'll work hard today too so that I can make that happen!